



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com

CAPITAL FUCK

PRESS RELEASE

CRÍTICAS

SINOPSE

FICHA TÉCNICA

DATAS DE APRESENTAÇÃO

HISTORIAL PONTO TEATRO

CRÍTICAS

'Tragédia Pornográfica vai à cena'

- Correio da Manhã, 15 Junho 2012

'Não é sobre sexo, é sobre o capital'

- Rodrigo Affreixo, 'Palco', TIME OUT Porto, 2012

'El montaje más atrevido de los nuevos criadores portugueses'

- Carlos Gil, 'Las circunstancias no pueden variar los conceptos básicos' in *Artez* 171
(referente à produção *SUL*)



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596
+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

SINOPSE

CAPITAL FUCK, a partir de *Die Kontrakte des Kaufmanns Eine Wirtschaftskomödie* (2009) de Elfriede Jelinek (Prémio Nobel Literatura 2004), escrutina a frenética especulação de banqueiros e pequenos investidores à volta de activos fictícios. A história recente provou que excessos de parte a parte levarão inevitavelmente a uma catástrofe, mas o capitalismo está longe de ter um fim: depois da crise, é igual à crise que, por sua vez, é igual antes da crise.

Tendo por base uma série de escândalos financeiros que foram tornados públicos na Áustria e um pouco por todo o mundo ao longo dos últimos anos, a realidade é apenas a rampa de lançamento para um jogo ardiloso de extravagante exacerbação e distorção melodramática. Do grito de ódio ao lamento trágico alternado pela catadupa de insultos à própria audiência, Jelinek verbaliza um verdadeiro estado de emergência linguístico escrutinando as contradições que estão já enraizadas semanticamente na nossa linguagem: Até que ponto uma corporação também serve o corpo político? Que tipo de mundo é este em que as pessoas negociam 'dívidas' que nunca poderão ser pagas? Simultaneamente ensaio, análise, denúncia, caricatura e jogo assentes na espiral associativa de palavras e trocadilhos verbais, o texto de Jelinek não é mais que uma reflexão sobre os sistemas bancário, imobiliário e de crédito, em última instância, sistemas fundados em valores sem valor.

Um texto preciso, pérfido e polémico em todas as direcções que nos faz pensar especialmente no modo como as ditas vítimas ao acusar os outros como responsáveis provam a sua própria culpa em primeiro lugar.

Aqui ninguém é inocente!

CAPITAL FUCK é um projecto apoiado pela EMBAIXADA DA ÁUSTRIA, GOETHE-INSTITUT PORTUGAL, CACE CULTURAL DO PORTO – IEF, PANMIXIA, FÁBRICA DA RUA DA ALEGRIA, TENDA DE SAIAS, ESTACA ZERO TEATRO, MASCARILHA e LIDERGRAF, ARTES GRÁFICAS, SA.



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural

Porto Portugal

NPC 509 792 596

+351 968 255 331

ponto@pontoteatro.com

www.pontoteatro.com

FICHA TÉCNICA

a partir *Die Kontrakte des Kaufmanns. Eine Wirtschaftskomödie.*

texto **ELFRIEDE JELINEK**

Os contratos do Comerciante. Uma comédia bancocrática.

tradução **HELENA TOPA**

direcção artística, dramaturgia, encenação **EMANUEL DE SOUSA**

dispositivo cénico, desenho de luz e video **EMANUEL DE SOUSA**

figurinos e adereços **PONTO TEATRO**

interpretação **DANIELA GONÇALVES, EMANUEL DE SOUSA, OLINDA FAVAS,**

PEDRO DIAS e **RITA VIEIRA**

execução dispositivo cénico **PONTO TEATRO**

execução de figurinos e adereços **A MANIA DA MARIA** by **Patrícia Sousa** e

MARGARIDA FERNANDES

fotografia de cena, consultoria musical e direcção de cena **HUGO MARTINS**

trailer **VICTOR CARVALHO**

imagem gráfica **E MULTIMEDIA**

produção **PONTO TEATRO**

apoios **EMBAIXADA DA ÁUSTRIA, GOETHE-INSTITUT PORTUGAL, CACE**

CULTURAL DO PORTO – IEF, FÁBRICA RUA DA ALEGRIA, PANMIXIA, FÁBRICA

RUA DA ALEGRIA, TENDA DE SAIAS, ESTACA ZERO TEATRO, MASCARILHA e

LIDERGRAF, ARTES GRÁFICAS, SA.

classificação etária **M / 16 anos**

duração aproximada **120 min**

estreia

PANMIXIA, CACE Cultural do Porto

13 Junho 2012, 21h30

ESTREIA NACIONAL



PONTO TEATRO

PONTEATRO Associação Cultural
Porto Portugal
NPC 509 792 596
+351 968 255 331
ponto@pontoteatro.com
www.pontoteatro.com

HISTORIAL

PONTO TEATRO é um colectivo artístico que desenvolve pesquisa no campo das artes performativas e do teatro em geral no Porto.

PONTO TEATRO surge como resultado do trabalho anteriormente desenvolvido na Estaca Zero Teatro, Associação Cultural, destacando a produção DÉJÀVU (2010), a partir de 'A Cena do Ódio' de José de Almada Negreiros, a qual encerrou uma trilogia informal, que teve o seu início com ALBA (2008), a partir de 'A Casa de Bernarda Alba' de Federico Garcia Lorca, seguindo-se FRANK (2009), a partir de 'O Diário de Anne Frank'.

O primeiro ano de actividade do colectivo, dedicado à Dramaturgia Contemporânea Alemã, debruçou-se sobre Manfred Karge e Elfriede Jelinek, produzindo, em estreia nacional, SUL, a partir de *Die Eroberung des Südpols* (1985) de Manfred Karge produção estreada no Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica, FITEI 2011, e CAPITAL FUCK, a partir de *Die Kontrakte des Kaufmanns Eine Wirtschaftskomödie* (2009) de Elfriede Jelinek.

Paralelamente à produção, criação e pesquisa teatral, a PONTO TEATRO organiza e orienta oficinas e masterclass no campo das artes performativas e do teatro, destacando a Masterclass de Dramaturgia com Manfred Karge intitulada 'Veneno Furtivo: A Representação do Fascismo em Brecht, Müller, Bernhard', bem como projectos de formação de públicos com outras instituições públicas e privadas.